

Stille Nacht, heilige Nacht

きよしこの夜

作詞：ヨゼフ・モーア Joseph Franz Mohr (1792 - 1848)
作曲：フランツ・グルーバー Franz Xaver Gruber (1787-1863)

フリガナ作成・監修：C.P.「原語で歌う外国曲」
<http://www.geocities.jp/ezokashi/index.html>
詳しい歌詞の内容を知りたい方はサイトを参考にして下さい。

1.
Stille Nacht, heilige Nacht,
シュティレ ナハト、ハーイリゲ ナハト
Alles schläft, einsam wacht
アレス シュレーフト、アインザム ヴァハト
Nur das traute, hochheilige Paar,
ヌーア ダス トラオテ、ホーホハイリゲ パーア
Holder Knabe im lockigen Haar
ホルデア クナーベ イム ロキゲン ハーア
Schlaf in himmlischer Ruh!
シュラーフ イン ヒムリシエ ルー！
Schlaf in himmlischer Ruh!
シュラーフ イン ヒムリシエ ルー！

2.
Stille Nacht, heilige Nacht,
シュティレ ナハト、ハーイリゲ ナハト
Gottes Sohn, o wie lacht
ゴッテス ゴーン、オー ヴィー ラハト
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,
リープ アオス ダーイネム ゲッリヒエン ムント
Da uns schlägt die rettende Stund'
ダ ウンス シュレークト デイ レッテンデ シュトゥント
Christ, in Deiner Geburt!
クリスト、イン ダーイネア ゲブウーアッ！
Christ, in Deiner Geburt!
クリスト、イン ダーイネア ゲブウーアッ！

3.
Stille Nacht, heilige Nacht
シュティレ ナハト、ハーイリゲ ナハト
Die der Welt Heil gebracht
デイ デア ヴェルト ハイル ゲブラハト
Aus des Himmels goldenen Höhn
アオス デス ヒンメルス ゴールデネン ヘーン
Uns der Gnaden Fülle läßt sehn
ウンス デア グナーデン フュレ レースト ゼーン
Jesus in Menschengestalt!
イエズウス イン メンシェンゲシュタルト！
Jesus in Menschengestalt!
イエズウス イン メンシェンゲシュタルト！

オブリガート部分は、バイオリン、フルート、
オーボエ、ハンドベル、ビブラホン、
ソプラノのソロ等色々な形態で演奏して下さい。
付けても付けなくても自由です。

編曲 保坂奈月
arr. by Natsuki Hosaka

Obbligato

Chorus

Piano or Organ

きよしこの夜

5 **1. *p***

Obb.

Cho.

B $\flat$ B $\flat$

1~3. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht,

5 B $\flat$ B $\flat$ **1. B $\flat$** B $\flat$

mp p

10

Obb.

Cho.

F B $\flat$ E $\flat$

1. Al - - les schläft ein - - sam wacht Nur das trau - te, hoch -
 2. Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb' aus dei - - - nem
 3. Die der Welt Heil ge - bracht Aus des Him - - - mels

F B $\flat$ E $\flat$

13

Obb.

Cho.

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$

hei - - li - ge Paar, Hol - - - der Kna - be im lo - cki - gen Haar
 gött - li - chen Mund, Da uns schlägt — die ret - ten - de Stund'
 gol - de - nen Höhn Uns der Gna - - - den Fül - le läßt sehn

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$

きよしこの夜

16

Obb.

Cho.

F B $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$

Schlaf in himm - li - scher Ruh - ! Schlaf in himm - li - scher Ruh - !
 Christ, in Dei - ner Ge - burt - ! Christ, in Dei - ner Ge - burt - !
 Je - - sus in Men - schen - ge - stalt - ! Je - - sus in Men - schen - ge - stalt - !

16 F B $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$

2.

20 *mf*

Obb.

Cho.

B $\flat$ B $\flat$ F

2. Stil - - - le Nacht, hei - - - li - ge Nacht, Got - - - tes Sohn,

2.

20 B $\flat$ B $\flat$ F

mf

23

Obb.

Cho.

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$

o wie lacht Lieb' aus dei - - - nem gött - - - li - chen Mund,

23 B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$

きよしこの夜

Obb. 26 *f*

Cho. *E♭ B♭ F*

Da uns schlägt — die ret - ten-de Stund' Christ, in Dei - ner Ge -

26 *E♭ B♭ F f*

Obb. 29

Cho. *B♭ B♭ F B♭*

burt - - - - ! Christ, — in Dei - ner Ge - - burt - - - - !

29 *B♭ B♭ F B♭*

3. *p*

Obb. 32 *B♭ B♭ F B♭ E♭*

Cho. *B♭ B♭ F B♭ E♭*

Stil - le Nacht, hei - li-ge Nacht, Die der Welt Heil ge-bracht AusdesHim - mels

3. *B♭ B♭ F B♭ E♭ p*

きよしこの夜

37

Obb.

Cho.

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$ F

gol - de - nen Höhn Uns der Gna - den Fül - le läßt sehn Je - sus in Men - schen - ge -

41

Obb.

Cho.

B $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$ F

stalt - - ! Je - sus in Men - schen - ge - stalt - - - ! Je - sus in Men - schen - ge -

mf

45

Obb.

Cho.

B $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$

stalt - - - - - ! Je - sus in Men - schen - ge - stalt - - !

rit. *f* *gva*